

# azur 340T

---

FM/AM-tuner

Brugermanual



*Cambridge Audio*

## INDLEDNING

**340T er en nyudviklet FM/AM-tuner, der skal supplere serien af Cambridge Audio azur-produkter.**

340T indeholder avancerede funktioner med alarm og automatisk slukning, som kan til- og frakoble tilsluttede forstærkere fra Cambridge Audio med kontrolbus-indgange/-udgange. En speciel fjernbetjening følger med, som giver mulighed for fuld fjernstyring af tunerens funktioner i et pænt og brugervenligt design.

340T kan kun blive så god som det system, den er tilsluttet. Gå ikke på kompromis med forstærker, højtalere eller kabler. Vi anbefaler naturligvis forstærkere og kabler fra Cambridge Audio-serien, der tilsluttes højtalere med en passende styrke. Det anbefales på det kraftigste, at du bruger en ekstern FM/AM-antenne for at få det bedste ud af din 340T.

Nu skal du bare læne dig tilbage, slappe af og nyde det!



Matthew Bramble  
Teknisk direktør

## INDHOLD

Indledning .....	63
Sikkerhedsforanstaltninger .....	64
Vigtige sikkerhedsinstruktioner .....	65
Forbindelser på bagpanelet .....	66
Knapper på frontpanelet .....	67
Betjeningsvejledning .....	68
Anvendelse af fjernbetjeningen .....	70
Fejlfinding .....	71
Specifikationer .....	71
Begrænset garanti .....	72

## SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

### Kontrol af netspændingen

Af hensyn til din egen sikkerhed bedes du gennemlæse nedenstående instruktioner omhyggeligt, inden du begynder at forbinde denne enhed til ledningsnettet.

Kontrollér bag på enheden, at den korrekte netspænding er angivet. Kontakt din forhandler, hvis forsyningsnettets spænding er en anden.

Denne enhed er konstrueret til kun at fungere med den netspænding og -type, der er angivet på enhedens bagpanel. Ved forbindelse til andre strømkilder kan enheden blive beskadiget.

Dette udstyr skal være slukket, når det ikke er i brug, og må ikke bruges, medmindre det er korrekt jordforbundet. For at forebygge risikoen for elektrisk stød må enhedens dæksel (eller bagpanel) ikke tages af. Der findes ingen dele indvendigt, som kan repareres af brugeren. Reparationer skal overlades til uddannede reparatører. Hvis ledningen er forsynet med et formstøbt netstik, må enheden ikke anvendes, hvis sikringsholderen af plast ikke er sat på. Hvis du har mistet sikringsholderen, skal en tilsvarende bestilles hos din forhandler af Cambridge Audio-produkter.

Lynet med pilehovedet i den ligesidede trekant skal advare brugeren om uisoleret 'farlig spænding' inden i produktets indkapsling, som kan være tilstrækkelig stor til at udgøre en risiko for elektrisk stød.



Udråbstegnet i den ligesidede trekant skal gøre brugeren opmærksom på vigtige betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner i de håndbøger, der hører til apparatet.

Dette produkt overholder lavspændingsdirektivet (73/23/EØF) og EMC-direktivet (89/336/EØF), når det anvendes og installeres i overensstemmelse med denne manual. Hvis disse direktiver fortsat skal overholdes, må der kun anvendes tilbehør fra Cambridge Audio sammen med dette produkt, og reparationer skal overlades til uddannede reparatører.



Den overstregede skraldebøtte er den Europæiske Unions symbol for separat indsamling af elektrisk og elektronisk affald. Dette produkt indeholder elektrisk og elektronisk udstyr, som skal genbruges eller genindvindes og ikke må kasseres sammen med usorteret almindeligt affald. Indlever venligst enheden eller kontakt den autoriserede forhandler, som du har købt dette produkt af, hvis du ønsker mere information.



## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Brug venligst et øjeblik på at gennemlæse disse anvisninger, inden du installerer din tuner. Ved at følge anvisningerne vil du optimere produktets ydeevne og forlænge dets levetid. Vi anbefaler, at du følger alle instruktioner og advarsler og gemmer manualen til fremtidig brug.

Tuneren skal placeres på en solid og plan overflade. Da stærkstrømstransformerne producerer et magnetisk brummefelt af moderat styrke, bør der ikke placeres en pladespiller i nærheden.

Der må ikke blokeres for sikkerhedsfunktionen i det polariserede stik eller stikket af jordingstypen. Et polariseret stik har to stikben, hvor det ene er bredere end det andet. Et stik af jordingstypen har to stikben og en tredje jordingsgren. Det brede stikben eller tredje jordingsgren er sikkerhedsforanstaltninger. Hvis det medfølgende stik ikke passer ind i din stikkontakt, så få en elektriker til at udskifte den ukurante stikkontakt.

Enheden skal installeres således, at det er muligt at koble et netstik fra stikkontakten (eller et apparatstik fra bagsiden af enheden).

Tilslut ikke 340T direkte til en effektforstærker, medmindre den har et variabelt effektniveau.

Anbring ikke strømkablet på en sådan måde, at man kan træde på det, eller det kan beskadiges af ting i nærheden.

Der skal være ventilation til tuneren. Den må ikke placeres på et tæppe eller en anden blød overflade. Luftindtag og andre gitre må ikke være blokeret.

Anbring ikke tuneren i et lukket område som for eksempel en reol eller et kabinet. Det er derimod godt, hvis der er åbent bag tuneren (f.eks. i en speciel stereoreol).

Produktet må ikke installeres tæt på varmekilder som radiatorer, ovne og andre apparater (herunder forstærkere), som producerer varme.

Når tuneren bruges for første gang, anbefales det, at den er tændt og afspiller musik i mindst 36 timer, inden du begynder rigtigt at lytte til den. Ved efterfølgende brug anbefales en opvarmningsperiode på 10-15 minutter for at få maksimal udbytte af tuneren.

Stil tuneren på standby og tag stikket ud af stikkontakten, hvis den ikke skal bruges i længere tid. Tag også stikket ud af stikkontakten under tordenvej.

**ADVARSEL:** For at forebygge risikoen for brand eller elektrisk stød må tuneren ikke udsættes for regn eller fugt. Tuneren må ikke udsættes for vanddryp eller -sprøjt eller andre væsker. Ting, der er fyldt med vand (f.eks. vaser), må ikke placeres oven på tuneren. Sluk straks for tuneren, tag stikket ud af stikkontakten og kontakt forhandleren, hvis der kommer vand ind i tuneren.

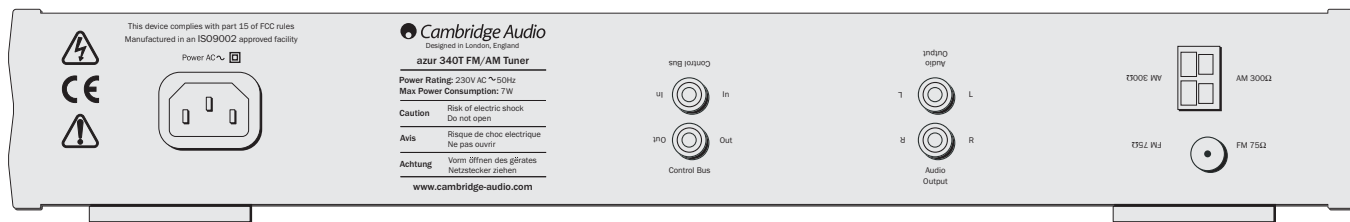
Hvis tuneren trænger til rengøring, aftørres indkapslingen med en fugtet, frugfri klud. Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol, ammoniak eller slibemidler. Spray ikke med aerosoler på eller i nærheden af tuneren.

Pas på, at småting ikke falder ind i ventilationsristene. Sluk straks for tuneren, tag stikket ud af stikkontakten og kontakt forhandleren, hvis det sker.

Alle reparationer skal overlades til uddannede reparatører. Reparation er påkrævet, hvis for eksempel netledningen eller -stikket er beskadiget; hvis der er spildt væske eller faldet ting ned i tuneren, eller hvis tuneren har været udsat for regn eller fugt, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt på gulvet.

Hvis du har læst afsnittet om fejlfinding bagest i manualen, og det ikke har afhjulpet et eventuelt problem, må du ikke forsøge at reparere, adskille eller ombygge enheden. Hvis denne sikkerhedsregel tilsidesættes, er der risiko for elektrisk stød.

## FORBINDELSER PÅ BAGPANELET



### Vekselstrømsstik

Når alle tilslutninger er oprettet, sættes vekselstrømskablet ind i netstikket. Tuneren er nu klar til brug.

### Audioudgang

Forbindes til din forstærker med anvendelse af RCA/phonokabler.

### Kontrolbus

Kontrolbussen overfører styringsinformation i form af demodulerede fjernbetjeningssignaler mellem tunerens og andre Cambridge Audio-produkter, der er tilsluttet den. 340T reagerer på de forskellige kommandoer og genererer de specifikke forstærker on/off-kommandoer afhængigt af tunerens alarmfunktion og automatiske slukningsfunktion.

### FM-antenne

Forbind en antenne til 75 ohm FM-stikket (en simpel ledningsantenne følger med til midlertidig brug). Træk ledningen ud og flyt antennen rundt, indtil du har fået den bedste modtagelse.

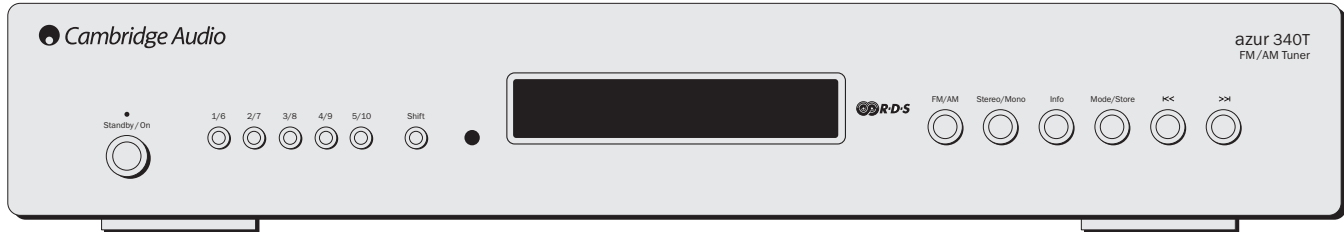
Til videre brug anbefaler vi, at du bruger en 75ohm udendørs FM-antenne.

### AM-rammeantenne

Bemærk venligst, at den medfølgende ledningsantenne kun er beregnet til midlertidig indendørs brug. Forbind hver ende af den enkelte længde antenne til antennens tilslutningspunkter. Anbring antenne så langt væk fra hovedsystemet som muligt for at undgå uønsket støj og for at få optimal modtagelse.

Hvis den medfølgende AM-rammeantenne ikke giver tilstrækkelig modtagelse, kan det være nødvendigt at bruge en udendørs AM-antenne.

## KNAPPER PÅ FRONTPANELET



### Standby/On

Skifter 340T fra standby til On og tilbage. I standby viser frontpanelet det aktuelle klokkeslæt i timer og minutter samt datoen, hvis RDS-uret er aktiveret.

### Stationsindstillinger

340T kan rumme op til 20 stationsindstillinger for både FM- og AM-båndet. Ved brug af skifteknappen skifter de 5 knapper mellem at åbne stationsindstillingerne 1-5 og 6-10. Hold skifteknappen nede for at åbne stationsindstillingerne 11-20. Displayet viser dit valg.

### FM/AM

Med denne knap skiftes der mellem FM-båndet og AM-båndet.

### Stereo/Mono

Tryk på denne knap for at skifte mellem stereo og mono, når du lytter til FM-radio.

### Info

Giver mulighed for at vælge og få vist forskellige oplysninger på displayet. Når du lytter til FM-båndet, er displayindstillingerne Radiotext, RDS Program Type, Signal Strength, Time, Stereo/Mono og Info Off. I AM-modus kan brugeren se signalstyrken og uret. RDS-information på FM-båndet afhænger af signalstyrken.

### Mode/Store

Tryk én gang for at skifte funktionen for knapperne |<< >>| mellem scanningsmodus og indstilling af stationer. Tryk på knappen og hold den nede for at lagre den aktuelle station (displayet viser det næste ledige stationsindstillingsnummer). Brug knapperne |<< >>| til at hæve/sænke stationsindstillingsnummeret og tryk derefter på knappen Mode/Store for at bekræfte valget.

### |<< >>|

Justerer tunerfrekvensen i scanningsmodus (standardindstillingen). Hold en af knapperne nede for at søge efter næste station. Ved indstilling af stationer kan brugeren bladre igennem alle de lagrede stationsindstillinger.

## BETJENINGSVEJLEDNING

### Sådan afsøger du stationer og lytter til 340T

1. Tryk på knappen Standby/On på frontpanelet.
2. Vælg FM eller AM ved at trykke på knappen FM/AM på frontpanelet eller fjernbetjeningen.
3. Tryk på knapperne |<< >>| for at vælge den ønskede frekvens manuelt eller hold en af knapperne nede for at søge efter en station.

### Valg af stationsindstillinger

Vælg den station, du ønsker at lagre. Tryk på knappen Mode/Store og brug derefter |<< >>| til at vælge den plads, hvor stationen skal lagres. Tryk igen på Mode/Store for at gemme stationen.

### Sådan vælger du stationsindstillinger

1. Tryk på knappen Standby/On på frontpanelet.
2. Vælg FM eller AM ved at trykke på knappen FM/AM på frontpanelet eller fjernbetjeningen.
3. Tryk på den valgte stationsindstillingsknap for at lytte til den tilsvarende station.

Alternativt kan du trykke på knappen Mode/Store for at aktivere valg af stationsindstillinger og derefter bruge knapperne |<< >>| til at bladre i de lagrede stationer.

### Indstilling af ur

Brugeren kan enten lade RDS-transmissioner indstille urets klokkeslæt/dato automatisk, eller uret kan indstilles manuelt. Tryk på knappen Clock på fjernbetjeningen og hold knappen nede for at indstille uret. Brug knapperne |<< >>| på fjernbetjeningen til at skifte modus mellem RDS og manuel. Tryk igen på knappen Alarm for at bekræfte dit valg. Når manuel modus er valgt, kan du indstille uret. Først justeres timer med anvendelse af |<< >>|. Tryk derefter igen på Clock for at indstille minutterne. Tryk igen på Clock for at afslutte indstillingen.

### Indstilling af alarm

Alarmpunktet bruges til at tænde for tunerens på et forudindstillet tidspunkt. Funktionen genererer desuden en kommando på kontrolbussen, som tænder for en forstærker fra Cambridge Audio azur-serien, hvis en sådan er tilsluttet .

Sådan indstilles alarmerne:

1. Tryk på Alarm/Clock på fjernbetjeningen.
2. Brug knapperne |<< >>| til at vælge, om alarmerne skal være slukket, kun aktiveres én gang eller aktiveres hver dag.
3. Tryk på Clock.
4. Tryk på | << >>| for at skifte timetal.
5. Tryk på Clock.
6. Tryk på | << >>| for at skifte minuttal.
7. Tryk på Clock for at afslutte indstillingen.

## Indstilling af automatisk slukning

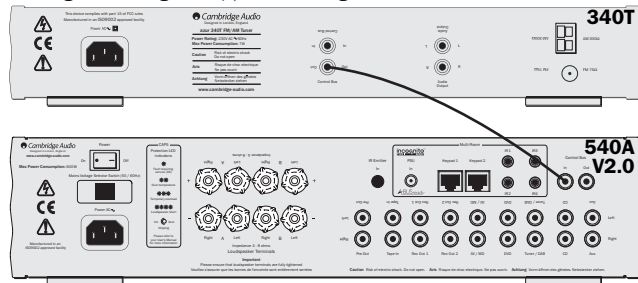
Automatisk slukning bruges til at slukke for tuneren på et forudindstillet tidspunkt. Funktionen genererer desuden en kommando på kontrolbussen, som slukker for en kompatibel forstærker fra Cambridge Audio azur-serien, hvis en sådan er tilsluttet (f.eks. 540A V2.0, 640A V2.0 eller 740A).

Sådan indstilles automatisk slukning:

1. På fjernbetjeningen holdes knappen Alarm/Clock nede, mens der samtidig trykkes på knappen Standby button.
2. Tryk på | << >> | for at skifte timetal.
3. Tryk på Clock.
4. Tryk på | << >> | for at skifte minuttal.
5. Tryk på Clock for at afslutte indstillingen.

## Tilslutning af kontrolbus

Hvis du ønsker styring af en forstærker fra Cambridge Audio azur-serien via 340T's alarmfunktion eller den automatiske slukningsfunktion, skal du tilslutte de to enheder via de orange kontrolbusstik med anvendelse af den medfølgende orange RCA-/phonoledning, som vist i nedenstående:



## Anvendelse af specialinstallationer (Custom Installation - C.I.)

340T har en kontrolbusindgang/-udgang, som giver mulighed for, at umodulerede fjernbetjeningskommandoer (positiv logik, TTL-niveau) kan modtages elektrisk af enheden og om ønsket loopes til en anden enhed. Disse styringskommandoer genereres typisk af systemer med specialinstallationer (flerrumssystemer).

Kontrolbusstikkene har orange farvekode, og en RCA-/phonoledning med tilsvarende farvekode følger med til anvendelse til denne funktion. Derudover har 340T direkte IR-/styringskoder samt skiftekoder til mange af funktionerne, hvilket forenkler programmeringen af systemer med specialinstallationer. Specielle direkte kommandoer kan åbnes via den medfølgende fjernbetjening og bruges til indlæring i C.I.-systemer på følgende måde:

**Specifikke tænd-/slukkommandoer** – tryk på knappen Standby og hold den nede. Fjernbetjeningen genererer først de sædvanlige kommandoer for standby af forstærker og tuner (skift) (begge kommandoer sendes). Ved at holde knappen nede vil en kommando for tænding af forstærkeren blive genereret efter 12 sekunder. Hvis knappen derefter holdes nede efter yderligere 12 sekunder, genereres en kommando for slukning af forstærkeren, og efter 12 sekunders pause genereres tænding af tuneren og til sidst slukning af tuneren.

**Specifikke kommandoer for båndvalg** – tryk på knappen FM/AM og hold den nede. Den sædvanlige kommando for båndvalg genereres først; derefter kommando for FM-modus efterfulgt af kommando for AM-modus.

**Specifikke kommandoer for indstilling af stationer/scanningsmodus** – Tryk på knappen Mode og hold den nede. Den sædvanlige kommando genereres først; derefter kommando for scanningsmodus efterfulgt af kommando for indstilling af stationer.

**Specifikke kommandoer for aktivering/deaktivering mute** – tryk på knappen Mute og hold den nede. Den sædvanlige mute-kommando genereres først, efterfulgt af kommando for aktivering af mute og derefter kommando for deaktivering af mute.

En komplet kodetabel til dette produkt findes på Cambridge Audios webside på adressen [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com).



## ANVENDELSE AF FJERNBETJENINGEN

340T leveres med en fjernbetjening, som kan bruges til både denne tuner og forstærkere fra Cambridge Azur-serien.



### Power

Skifter 340T fra On til Standby og tilbage. Den blå lysdiode på tunerens frontpanel tændes, når tuneren er tændt, og dæmpes, når tuneren er i standby.

### 1 – 10 taster

Disse taster bruges til valg af de stationsindstillinger, der er lagret i tuneren.

### 10 + tast

Giver adgang til stationsindstillingerne 11-20.

### Store

Tryk på Store og brug derefter knapperne |<< >>| til at vælge den ønskede placering, når du skal gemme en stationsindstilling med fjernbetjeningen. Tryk igen på Store for at bekræfte dit valg.

### FM/AM

Denne knap bruges til at skifte mellem de FM-bånd og AM-bånd, som tuneren kan modtage.

### << >>|

Bruges til indstilling af tuning, alarm og ur.

### Mode

Skifter mellem scanningsmodus og indstilling af

stationer og ændrer dermed funktionen for knapperne |<< >>|.

### Clock

Denne knap bruges til åbning af alarmmenuen, som beskrevet i afsnittet Betjeningsvejledning i denne manual.

### i (Info)

Skifter mellem de forskellige displayindstillinger, som beskrevet i afsnittet Knapper på frontpanelet. RDS-informationen på FM-båndet afhænger af signalstyrken.

### Bright

Ændrer lysstyrken i displayets baggrundsbelysning. Der er tre lysstyrkeniveauer: Bright, Normal og Off (lys, normal og slukket).

**Bemærk, at nedenstående knapper kun kan bruges til en forstærker fra Cambridge Azur-serien:**

### Volume +/-

Lydstyrkeknappen bruges til at hæve og sænke forstærkerens lydniveau.

### Source Select

De fem knapper til kildevalg og knappen til valg af Tape Monitor bruges til at ændre indlæsekilden (cd, dvd osv.).

### Mute

Denne knap slukker for lyden fra forstærkeren. Når mute er aktiveret, blinker lysdioden for kanal.

## FEJLFINDING

### Der er ingen strøm.

Kontrollér, at netledningen er tilsluttet korrekt.

Kontrollér, at stikket er sat helt ind i stikkontakten, og at der er tændt.

Kontrollér sikringen i netstikket eller adapteren.

### Der er ingen lyd.

Kontrollér, at forstærkeren er indstillet korrekt.

Se efter, at alle forbindelser er tilsluttet korrekt.

### Lyden er forvrænget eller fordrejet

Kontrollér antennens forbindelser og placering.

### Højtaleren brummer

Se efter, at alle kabelforbindelser sidder rigtigt.

### Der er uønsket baggrundsstøj og interferens

Flyt tuneren væk fra andet elektrisk udstyr, som kan tænkes at forårsage interferens.

### Fjernbetjeningen virker ikke

Kontrollér, at batterierne ikke er opbrugt.

Kontrollér, at der ikke er noget, der blokerer for fjernbetjeningens sensor.

## SPECIFIKATIONER

Frekvensområde	FM (87.5–108 MHz) Europa FM (88–108 MHz) USA AM (531–1602 kHz) Europa AM (530–1710 kHz) USA
Antenneindgange	75 ohm uafbalanceret (FM) 50 ohm uafbalanceret (AM)
FM-følsomhed	-25 dBm typisk
Signal/støjforhold	50 dB typisk (FM) 47 dB typisk (AM)
FM frekvensgang ( $\pm 3$ dB)	20 Hz - 15 KHz
Forvrængning	<0,3%, @ 1 KHz, 50 KHz deviation (FM) <0,9%, @ 1 KHz (AM)
Stereoadskillelse @ 1 KHz	>50 dB (FM)
Maks. strømforbrug	7 W
Strømforbrug i standby	6,5 W
Dimensioner – H x B x D	70 x 430 x 305 mm (2,75 x 17 x 12")
Vægt	4,10 kg (9 lbs)

## BEGRÆNSET GARANTI

Cambridge Audio garanterer, at dette produkt er fri for defekter i materialer og udførelse (med forbehold af nedenstående betingelser). Cambridge Audio vil reparere eller udskifte dette produkt eller eventuelle defekte dele i produktet (efter Cambridge Audios valg). Garantiperioden kan variere fra land til land. Kontakt din forhandler, hvis du er i tvivl, og sørg for at gemme købskvitteringen.

Kontakt venligst den autoriserede forhandler af Cambridge Audio-produkter, som dette produkt er købt hos, hvis der er behov for service under garantien. Hvis din forhandler ikke er i stand til at reparere dit Cambridge Audio-produkt, kan det indsendes af din forhandler til Cambridge Audio eller en autoriseret servicerepræsentant for Cambridge Audio. Dette produkt skal indsendes i enten den originale indpakning eller en indpakning, der giver en tilsvarende beskyttelse.

Købskvittering i form af en salgsaftale eller kvitteret faktura, som viser, at garantiperioden endnu er gældende, skal fremvises for at opnå service inden for garantien.

Denne garanti er ugyldig, hvis (a) det fra fabrikkens side trykte serienummer er ændret eller fjernet fra dette produkt, eller hvis (b) dette produkt ikke er købt hos en autoriseret forhandler af Cambridge Audio-produkter. Du kan kontakte Cambridge Audio eller den lokale distributør af Cambridge Audio-produkter for at kontrollere, om serienummeret er uændret og/eller om produktet er købt hos en autoriseret forhandler af Cambridge Audio-produkter.

Denne garanti dækker ikke kosmetiske skader eller skader, som skyldes force majeure, uheld, fejlagtig anvendelse, misbrug, uagtsomhed, kommerciel anvendelse eller ændring af produktet eller dele af produktet. Denne garanti dækker ikke skader, der er en følge af

forkert anvendelse, vedligeholdelse eller installation eller forsøg på reparation, som udføres af andre end Cambridge Audio, en forhandler af Cambridge Audio-produkter eller en autoriseret servicerepræsentant, som er autoriseret til at udføre servicearbejde under Cambridge Audios garanti. Enhver reparation, der udføres af uautoriserede personer, gør denne garanti ugyldig. Denne garanti dækker ikke produkter, der er solgt SOM BESET eller MED ALLE FEJL.

REPARATIONER ELLER UDSKIFTNING I MEDFØR AF DENNE GARANTI ER FORBRUGERENS ENESTE RETSMIDDEL. CAMBRIDGE AUDIO ER IKKE ERSTATNINGSPLIGTIG I FORBINDELSE MED HÆNDELIGE SKADER ELLER FØLGESKADER ELLER BRUD PÅ UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER FOR DETTE PRODUKT. BORTSET FRA DET OMFANG, DET FORBYDES VED LOV, ER DENNE GARANTI EKSKLUSIV OG TRÆDER I STEDET FOR ALLE ANDRE UDTRYKKELIGE OG UNDERFORSTÅEDE GARANTIER AF ENHVER ART, HERUNDER - MEN IKKE BEGRÆNSET TIL - GARANTIER FOR SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL.

I nogle lande tillader retspraksis ikke udelukkelse eller begrænsning i forbindelse med hændelige skader og/eller følgeskader eller udelukkelse af underforståede garantier, hvorfor ovenstående udelukkelse muligvis ikke gælder i dit land. Denne garanti giver dig særlige juridiske rettigheder, og du kan desuden have andre lovmæssige rettigheder, som varierer fra land til land.

 *Cambridge Audio*

**azur 340T**



[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)

Part No. AP17287/4